

1 **Agendacenter Indre By/Christianshavn**  
2 **Indre By Lokaludvalg**  
3 **Christianshavns Lokaludvalg**  
4

5 *Denne aftale erstatter den aftale, som blev besluttet i Indre By Lokaludvalg den 11. december 2014*  
6 *og i Christianshavns Lokaludvalg den 18. december 2014.*  
7

8  
9 **Aftale om udførelse af det lokale miljøarbejde i Indre By og på Christianshavn i 2015-2016**

10  
11 Denne aftale indgås mellem Indre By Lokaludvalg, Christianshavns Lokaludvalg og Agendacenter  
12 Indre By/Christianshavn.  
13

14 **Rammer for aftalen**

15 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg.

16 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg er enheder i Københavns Kommune og er  
17 forpligtet til at overholde den lovgivning, der gælder for kommuner, samt de beslutninger,  
18 Borgerrepræsentationen træffer. Inden denne aftale træder i kraft skal den derfor godkendes af  
19 Københavns Kommune.  
20

21 Københavns Kommune har jf. kommissoriet for lokaludvalg forpligtet Indre By Lokaludvalg og  
22 Christianshavns Lokaludvalg til at varetage lokalt miljøarbejde i hhv. Indre By og på  
23 Christianshavn. I bilag 1 ses et uddrag af kommissoriet for lokaludvalg, hvor Indre By Lokaludvalg  
24 og Christianshavns Lokaludvalgs miljøopgave er beskrevet.  
25

26 Agendacenter Indre By/Christianshavn.

27 Agendacenter Indre By/Christianshavn, der er en fond, er forpligtet til at overholde sin vedtægt. Se  
28 vedtægten i bilag 2.  
29

30 Civilstyrelsen er tilsynsmyndighed for Agendacenter Indre By/Christianshavn.  
31 Inden denne aftale træder i kraft skal den derfor godkendes af Civilstyrelsen.  
32

33 Bestyrelsen for Agendacenter Indre By/Christianshavn er i enhver henseende selvstændigt ansvarlig  
34 for at leve op til kravene i Fondsloven og de krav mv., som tilsynsmyndigheden måtte stille.  
35 Endvidere er bestyrelsen for Agendacenter Indre By/Christianshavn i enhver henseende  
36 selvstændigt ansvarlig for Agendacenter Indre By/Christianshavns drift, herunder for indgåelse af  
37 kontrakter med tredjemand samt for betaling af løn, husleje og øvrige udgifter.  
38

39 Indre By Lokaludvalg, Christianshavns Lokaludvalg og Københavns Kommune hæfter og  
40 garanterer ikke for forpligtelser, som er indgået af Agendacenter Indre By/Christianshavns  
41 bestyrelse eller medarbejdere.  
42

43  
44 Bestyrelsen for Agendacenter Indre By/Christianshavn vil i aftaleperioden arbejde for at få  
45 suppleret bestyrelsen, så den bliver bredt sammensat og herunder bede de parter, der jf. vedtægten  
46 har ret til en plads i bestyrelsen, om at stille med et medlem.  
47

1 Agendacenter Indre By/Christianshavn skal i sin kommunikation med omverdenen anvende  
2 kommunikationsprofilen for agendacentrene i Københavns Kommune, som Borgerrepræsentationen  
3 vedtog i 2009, og i sin kommunikation med omverdenen kalde sig ”Miljøpunkt Indre By-  
4 Christianshavn”.

5

## 6 **Økonomi**

7 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg yder Agendacenter Indre By/Christianshavn  
8 driftsstøtte, mod at Agendacenter Indre By/Christianshavn udfører de aktiviteter, der fremgår af  
9 årsplanen, som Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg og Agendacenter Indre  
10 By/Christianshavn aftaler.

11

12 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg har med underskrivelsen af denne aftale  
13 forpligtet sig til i 2015 at yde Agendacenter Indre By/Christianshavn driftsstøtte med hhv. 680.000  
14 kr. og 100.000 kr. samt med de 665.300 kr., som Københavns Kommune har stillet til rådighed for  
15 lokaludvalgene til det lokale miljøarbejde.

16

17 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg kan på et hvilket som helst tidspunkt kræve  
18 at blive orienteret om anvendelse af driftsstøtten, herunder få udleveret oplysninger og  
19 dokumentation vedrørende driftsstøttens anvendelse.

20

21 Uudnyttet støtte skal tilbagebetales til Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg i det  
22 forhold, de har ydet driftsstøtte. Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg kan ved  
23 aftale med Agendacenter Indre By/Christianshavn holde møder i mødelokalet i Agendacenter Indre  
24 By/Christianshavns lejemål på adressen Regnbuepladsen 7, uden beregning.

25

## 26 **Årsplan for det lokale miljøarbejde**

27 Agendacenter Indre By/Christianshavns opgaver i medfør af denne aftale er beskrevet i en årsplan  
28 for det lokale miljøarbejde, som Indre By Lokaludvalg, Christianshavns Lokaludvalg og bestyrelsen  
29 for Agendacenter Indre By/Christianshavn har aftalt. Årsplanen kan justeres i løbet af året efter  
30 godkendelse af de tre parter.

31

32 Årsplanen skal indeholde

- 33 • en kortfattet beskrivelse af konkrete aktiviteter med hensyn til
  - 34 ○ nedsættelse af støj- og luftforurening
  - 35 ○ at mindske konsekvenserne ved det ændrede klima
  - 36 ○ at forøge affaldssortering og genanvendelse af affald
  - 37 ○ at understøtte og udvikle på Københavns Kommunes miljø- og klimapolitik.
- 38
- 39 • succeskriterier for hver af aktiviteterne, der beskriver,
  - 40 ○ hvordan aktiviteten kan være med til at konkretisere lokaludvalgenes vision for det lokale
  - 41 miljøarbejde
  - 42 ○ målgruppen/erne
  - 43 ○ muligheden for udbygning og vedligeholdelse af netværk
  - 44 ○ aktivitetens omfang
  - 45 ○ hvornår aktiviteten planlægges at begynde og slutte.

46

47 Succeskriterierne skal beskrives på en måde, så bestyrelsen for Agendacenter Indre

1 By/Christianshavn i sine kvartals- og årsberetninger let kan evaluere, hvordan det går med  
2 opfyldelsen af succeskriterierne.

- 3  
4 • Et overordnet budget for aktiviteterne, der er omtalt i årsplanen. Budgettets størrelse skal være  
5 lig med størrelsen af den driftsstøtte, som Agendacenter Indre By/Christianshavn modtager fra  
6 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg. Budgettet skal indeholde oplysning om  
7 fordelingen af omkostningerne på de fire hovedaktiviteter.

### 8 9 **Øvrige aktiviteter**

10 Agendacenter Indre By/Christianshavn kan påtage sig aktiviteter ved siden af de aktiviteter, som  
11 man udfører for Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg. Aktiviteterne skal  
12 regnskabsmæssigt være adskilt fra aktiviteterne, man udfører for lokaludvalgene, således at  
13 driftsstøtten fra Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg ikke kan anvendes til andre  
14 formål end de aktiviteter, der fremgår af årsplanen. De fællesudgifter, der utvivlsomt vil være,  
15 fordeles af revisoren efter objektive kriterier. En sådan fordelingsnøgle fremsendes til  
16 lokaludvalgene til orientering. Det betyder således, at Agendacenter Indre By/Christianshavn ikke  
17 kan anvende driftsstøtten til at dække tab på andre aktiviteter, Agendacentret måtte have, ligesom  
18 driftsstøtten ikke kan anvendes til sikkerhedsstillelse.

19  
20  
21 Det er endvidere aftalt, at den rapportering, som er aftalt for de aktiviteter, der er omfattet af  
22 årsplanen, også skal omfatte de aktiviteter som Agendacenter Indre By/Christianshavn måtte have  
23 påtaget sig ved siden af de aktiviteter, som man udfører for Indre By Lokaludvalg og  
24 Christianshavns Lokaludvalg.

25  
26 Afrapporteringen skal indeholde en risiko/gevinst vurdering af aktiviteterne, som Agendacenterets  
27 bestyrelse har godkendt.

28  
29 Årsplanen skal således tillige indeholde en beskrivelse af de aktiviteter, som Agendacenter Indre  
30 By/Christianshavn måtte have ved siden af de aktiviteter, som man udfører for driftsstøtten. I givet  
31 fald skal det tydeligt fremgå af årsplanen, at aktiviteterne ikke udføres i medfør af den driftsstøtte,  
32 som Agendacenter Indre By/Christianshavn modtager fra Indre By Lokaludvalg og Christianshavns  
33 Lokaludvalg.

34  
35 Parterne kan aftale aktiviteter og opgaver, som ikke fremgår af årsplanen, men som Agendacenter  
36 Indre By/Christianshavn skal udføre for Indre By Lokaludvalg, Christianshavns Lokaludvalg mod  
37 særskilt betaling.

38  
39 Agendacenter Indre By/Christianshavn er velkommen til på lige fod med andre at søge Indre By  
40 Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg om støtte til aktiviteter, som ikke fremgår af  
41 årsplanen.

42  
43 Agendacenter Indre By/Christianshavn skal kun have godkendelse af årsberetning og årsregnskab  
44 fra Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg for så vidt angår opgaver, der er omfattet  
45 af aftaler mellem Indre By Lokaludvalg, Christianshavns Lokaludvalg og Fonden Agendacenter  
46 Indre By/Christianshavn. For de øvrige aktiviteter er rapporteringen en oplysningsforpligtelse.

1 Den aftalte godkendelse/rapportering ændrer ikke ved, at bestyrelsen for Agendacenter Indre  
2 By/Christianshavn i enhver henseende er selvstændigt ansvarlig for Agendacenter Indre  
3 By/Christianshavn.

4  
5

#### 6 **Opfølgning på årsplanen**

7 Hvert kvartal mødes bestyrelsen for Agendacenter Indre By/Christianshavn med formandskabet for  
8 Indre By Lokaludvalg og formandskabet for Christianshavns Lokaludvalg bl.a. for på baggrund af  
9 kvartalsrapporterne at drøfte resultatet af de udførte aktiviteter og eventuelle ændringer i de  
10 planlagte aktiviteter.

11

#### 12 **Årsberetning og årsregnskab**

13 Senest den 1. April det efterfølgende år skal bestyrelsen for Agendacenter Indre By/Christianshavn  
14 aflevere en årsberetning om aktiviteterne og et årsregnskab for, hvordan driftsstøtten fra Indre By  
15 Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg er anvendt. Årsberetningen skal være sammenlignelig  
16 med årsplanen og årsregnskabet skal være sammenligneligt med budgettet. Årsberetningen skal  
17 konkret beskrive, hvordan de opstillede succeskriterier er blevet opfyldt. Årsregnskabet skal være  
18 revideret af Agendacenter Indre By/Christianshavns revisor.

19

#### 20 **Udbetaling af støtten**

21 Driftsstøtten fra Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg til Agendacenter Indre  
22 By/Christianshavn udbetales af sekretariatet for Indre By Lokaludvalg og Christianshavns  
23 Lokaludvalg til den NEM-konto, der er knyttet til Agendacenter Indre By/Christianshavns CVR. nr.  
24 Det sker i to rater: Senest den 20. januar og senest den 20. juni.

25

26 Såfremt Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg ikke har godkendt årsberetningen  
27 og årsregnskabet for det foregående år inden den 20. juni, udbetaler sekretariatet for Indre By  
28 Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg 2. rate i flere portioner. Det skyldes, at Indre By  
29 Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg – jf. nedenfor - har mulighed for at tilbageholde en  
30 del af støtten, så længe det ikke er afgjort, om Agendacenter Indre By/Christianshavn skal  
31 tilbagebetale en del af driftsstøtten, der er udbetalt det foregående år.

32

33 I givet fald aftaler sekretariatet for Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg senest  
34 den 30. juni med Agendacenter Indre By/Christianshavn kadencen for udbetalingen af 2. rate-  
35 portionerne.

36

#### 37 **Overdragelse**

38 Rettigheder og forpligtelser i henhold til denne aftale kan hverken helt eller delvist overdrages til  
39 tredjemand.

40

#### 41 **Opsigelse, misligholdelse og ophør**

42 Aftalen udløber den 31. december 2016. En eventuel forlængelse af aftalen skal være aftalt senest  
43 den 30. juni 2016.

44

45 Aftalens parter kan indenfor aftalens løbetid til enhver tid opsiges aftalen med 6 måneders varsel.  
46 Aftales der ændringer i aftalen, træder de i kraft 6 måneder efter, at de er aftalt, medmindre parterne  
47 har vedtaget andet.

48

1 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg kan kræve udbetalt driftsstøtte tilbagebetalt,  
2 hvis de vurderer, at driftsstøtten ikke er eller bliver anvendt i overensstemmelse med denne aftale,  
3 og hvis Agendacenter Indre By/Christianshavn ikke ved aflæggelse af årsberetning og årsregnskab  
4 rettidigt har dokumenteret, at driftsstøtten er anvendt som aftalt.

5  
6 Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg kan annullere deres beslutning om at yde  
7 driftsstøtte, hvis Agendacenter Indre By/Christianshavn væsentligt misligholder forudsætningerne  
8 for støtten fra Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg.

9  
10 Det betragtes altid som væsentlig misligholdelse, hvis årsberetning eller årsregnskab ikke er sendt  
11 rettidigt til sekretariatet for Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg eller er  
12 udformet, så de ikke lever op til denne aftale, medmindre at der foreligger skriftlig accept fra  
13 formandskaberne for Indre By Lokaludvalg og Christianshavns Lokaludvalg.

14  
15 Endvidere betragtes det altid som væsentlig misligholdelse, hvis Agendacenter Indre  
16 By/Christianshavn ikke overholder sin vedtægt eller gældende lovgivning.

### 17 **Tvist**

18 Såfremt der opstår en tvist mellem parterne om fortolkningen af denne aftale, vil en eller flere af  
19 parterne kunne anmode om mægling forestået af en upartisk instans med viden om lokalt  
20 miljøarbejde og kommunalretlige forhold. Såfremt mæglingen ikke fører til et resultat, som alle  
21 parter kan godkende, træffer mægleren en afgørelse, som parterne retter sig efter. Den eller de, som  
22 har anmodet om mægling, afholder udgifterne til det.  
23

24  
25  
26  
27 Dato og underskrift

28  
29  
30 Poul Cohrt  
31 Christianshavns Lokaludvalg

Henrik Anton Svendsen  
Indre By Lokaludvalg

32  
33  
34  
35  
36 Marietta Bonnet  
37 Fonden Agendacenter Indre By/Christianshavn

---

38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

## **Bilag 1: Uddrag af kommissoriet for lokaludvalg:**

### ***Miljøopgaven***

Lokaludvalgene skal støtte og udvikle det lokale miljøarbejde ved at inspirere og engagere borgere, virksomheder og organisationer i bydelen til aktivt at deltage i miljøprojekter, der samtænker miljø med det sociale, kultur, byplanlægning, økonomi og integration. Lokaludvalgene skal ligeledes skabe lokal interesse og dialog om væsentlige miljøspørgsmål. Lokaludvalgenes miljøaktiviteter skal i øvrigt understøtte Københavns Kommunes visioner og mål på miljøområdet. Med henblik herpå skal lokaludvalgene årligt tilrettelægge det lokale miljøarbejde, gennemføre egne miljøaktiviteter og/eller give økonomisk støtte til lokale miljøprojekter, f.eks. Miljøfondene. Herunder skal lokaludvalgene:

- Arbejde for vedvarende forbedringer i det lokale miljø.
- Iværksætte aktiviteter, der gør det lettere for borgere, virksomheder og organisationer i bydelen at handle miljøbevidst og ressourcebesparende i hverdagen.
- Bidrage til udvalgte miljøprojekter og -kampagner i Københavns Kommune, som retter sig mod borgere, virksomheder og organisationer i bydelen, og bidrage til overholdelse af Københavns Kommunes forpligtelser vedrørende lokale miljøindsatser.
- Samarbejde med lokale miljøaktører i bydelen og på tværs af bydelene om fælles miljøtemaer, hvor lokaludvalgene finder det relevant.

### ***Afrapportering***

Lokaludvalgene udarbejder årligt en digital rapport om forbrug af midler til lokale miljøaktiviteter.

Såfremt lokaludvalgene tillige udarbejder en generel afrapportering om lokaludvalgenes aktiviteter og brug af midler, kan afrapporteringen om forbrug af midler til miljøarbejde indgå i dette.

Afrapporteringen forelægges Økonomiudvalget og Teknik- og Miljøudvalget til orientering.